

# Буковині



Міхай Емінеску

Не забудь довіку, мила Буковино,  
Горду твою вроду, гори та долини,  
Квіти з полонин...  
Ще й потоків чистих шум дзвінкий у скелях,  
Ще й річок перлистих на полях веселих  
Світанковий плин!

Плач моєї долі, сміх моєї долі —  
Ув одежі співу мрії молоді...  
Дивна таїна!  
Все єство проймає, спонука до дії  
І солодким словом щастя та надії  
Серце розтина!

Земле, горем бита, тут, під чистим небом,  
Сенс життя пізнав я і себе — крізь тебе.  
Ще й признаюсь я:  
Волею твоєю став співцем у світі,  
Долю-наречену взяв, що вічно світить, —  
То зоря твоя.

Як у піднебессі тремко місяць ходить  
І хмарки сплелися в ніжні хороводи —  
Присинають день.  
Слухаю я легіт!.. Він на дивній арфі  
Грає і співає все співанки гарні  
З Буковини ген...

Листям легіт має... Чи флюяра грає?  
І у тому співі б'ється, не вгаває  
Серце мовчазне!..  
Видивами стеле шлях собі за обрій  
Через гори й доли — в край хоробрий, добрий,  
Що гука мене.

Голос мій таємний — все туди, до тебе...  
А на віях сльози... чи проміння тепле?..

Ні, я не мовчу!  
Завжди так, мій краю, як тебе згадаю, —  
В серці сум і сонце... Марю і зітхаю,  
Буковино, чуй!

*Переклад: В.Коломієць*